

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Gisella. Buenas tardes, buenos días, buenas noches a todos. Esta es la reunión del ALAC para dar revisión final de las Reglas de Procedimiento el martes 19 de marzo de 2013. Son las 21:07 UTC.

Tenemos a varios participantes en la llamada. Es muy bueno verlos a todos. No voy a hablar yo. Creo que ahora vamos a comenzar con la asistencia, y luego voy a pasar la palabra a Cheryl Langdon-Orr y a Alan Greenberg. Así que Gisella, le cedo la palabra para que haga la asistencia.

GISELLA GRUBER: Gracias Olivier. En el canal en inglés tenemos a Olivier Crépin-Leblond, Ron Sherwood, Alan Greenberg, Gordon Chillcott, Roberto Gaetano, Allan Skuce, Garth Bruen, Jordi Iparraguirre, Tijani Ben Jemaa, Eduardo Díaz, y Sandra Hoferichter. Todavía no tenemos a nadie conectado en el canal en francés. En el canal en español tenemos a José Arce, Natalia Enciso, y Aida Noblia.

Han presentado sus disculpas el día de hoy Holly Raiche, Rinalia Abdul Rahim, y Salanieta Tamanikaiwaimaro. También Evan Leibovitch se acaba de unir a la llamada. En el canal en español nuestros intérpretes en el día de hoy son Verónica y David. En el canal en francés tenemos a Claire y Camila.

Les recuerdo a todos por favor que mencionen sus nombres al hablar no solo para las transcripciones, sino también para permitir a los intérpretes que los identifiquen en los otros canales. Por favor hablen a una velocidad razonable ya que vamos a discutir un documento. Si tienen que leer algo, les pido que lo hagan lentamente para los intérpretes. Por favor tengan en cuenta esto y si no hay nada más que acotar le cedo la palabra a Olivier.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Gisella. Sin perder más tiempo, le voy a pasar la palabra a Cheryl y a Alan.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Espero que todavía no se escuche el eco en mi línea porque había interferencia. Así que por favor le pido a los intérpretes que si escuchan el eco me lo hagan saber, pero voy a tratar de hacer lo posible para minimizar este problema.

Quiero decirles que con Alan hemos estado trabajando en las reglas de procedimiento, la que vamos a discutir el día de hoy. Tenemos una versión casi final. Para esta llamada y para los registros quiero decir que Alan es miembro de este grupo de trabajo. El grupo incluye representación del ALAC y también a las ALSs individuales de toda la región.

Hay más de quinientas personas involucradas en esta revisión de las reglas de procedimiento. Hubo miembros del ALAC en particular que se han involucrado muchísimo en la redacción y en la modificación de estas reglas de procedimiento. Así que entre ellos me gustaría agradecerle a Alan Greenberg por su trabajo y por su participación en el proceso de enmienda de las reglas de procedimiento.

Hemos tenido comentarios en la página Wiki. Hay algunos que se han incluido recientemente. Algunos son comentarios interesantes y vamos a compartir esta información con los representantes de ALAC dentro de las regiones.

Voy a pedirle a Alan que si quiere hacer algún comentario, lo puede hacer cuando guste. Si alguien tiene algún comentario, sugerencia, o pregunta que hacer por parte de la región o las ALSs, lo pueden hacer.

Creo que escuché que alguien mencionó algo o dijo, 'sí', así que si alguien tiene algún comentario o pregunta que quiere hacer, lo puede hacer ahora. Bueno, siendo que no escucho nada voy a ver si alguien ha escrito algo en el chat. Bien.

---

Creo que por el momento todos deben escuchar y deben leer las reglas de procedimiento que están mostradas en la pantalla. Bien. Ya estamos listos para poder mostrar el documento en la pantalla. Le voy a pasar la palabra a Alan Greenberg. Y también me gustaría mención que hubo una adición en un párrafo en particular, que es el párrafo 11.2.2. Así que le voy a ceder la palabra a Alan para que haga las explicaciones pertinentes.

ALAN GREENBERG:

Gracias Cheryl. Quiero contarles un poco sobre la experiencia que tuvimos en la redacción de estas reglas de procedimiento porque me parece que va a ser útil a todos para poder comprender.

El grupo de trabajo de las reglas de procedimiento se dividió rápidamente en cuatro subgrupos. Estos grupos corresponden a las cuatro secciones que se van a ver en las reglas de procedimiento finales. Dentro de cada una de estas secciones el proceso que seguimos fue esencialmente estructurado en algunos aspectos y desestructurado en otros aspectos. Y esto llevó, creo, unos meses en aquel entonces las llamadas se realizaban cada dos semanas.

El proceso resultó interesante en cuanto a que las personas adoptaron posiciones muy diversas y nos encontramos con varios temas a resolver. Muchas veces llegábamos a una [Inaudible 8:33] y muchas veces llegábamos a una solución pero teníamos en cuenta siempre el punto de vista de todos.

Hubo un proceso para cada uno de estas cuatro secciones y llegamos a un documento con solidad. No les puedo decir o contar cuantas versiones distintas hemos tenido. En algunos casos tuvimos simplemente unas cuatro o cinco versiones, y en otras tuvimos más de 30 versiones referidas a cada una de las secciones en particular.

Aunque ya hemos revisado todos los sub puntos en la primera parte del proceso, volvimos a revisarlos línea tras línea. En algunos casos los analizamos en mucho detalle, y en otros casos el análisis no fue tan

---

detallado. Creo que puedo decir con certeza, y todos los que participaron en el proceso estarán de acuerdo con esto, que hemos tratado todos los asuntos, incluso cuando no eran del todo relevantes, los hemos tratado línea por línea.

Me complace decir que esto cumple y refleja una parte significativa del trabajo de ALAC en este proceso. Sé que las personas que han trabajado en estos grupos de trabajo también han trabajado de esta manera y se han sentido así. La gran mayoría o la gran parte del documento consisten en una reorganización y reformulación de las reglas de procedimiento. Existen diferencias, por supuesto.

Pero antes de entrar en detalle, no quiero detenerme mucho en esto porque es un documento muy extenso. Quisiera mencionarles que nos hemos topado con cuestiones en el proceso y me gustaría saber si tienen alguna pregunta. No habiendo preguntas, bueno, en realidad veo que Evan ha levantado la mano.

EVAN LEIBOVITCH:

Alan, me gustaría mencionar algo que usted dijo. Usted dijo que hay gran consenso entre todos. Mi pregunta es, ¿hay alguna parte del documento donde no haya habido consenso? O, ¿usted puede decir que el documento en general ha sido logrado en consenso?

ALAN GREENBERG:

Puedo decir con certeza que las cuatro secciones fueron trabajadas por cuatro grupos distintos. Y aunque a veces se superponían, hubo unos cuatro o cinco miembros del grupo que participamos en los cuatro grupos. Dentro de cada grupo no conozco a nadie que haya dicho, “No estoy de acuerdo.” Y si fue así, era una minoría. Creo que en todos los casos, en todos los puntos todos los miembros se sentían cómodos con la conclusión.

Por lo tanto puedo decir con certeza que sí, no he visto a gente diga, “No, no estoy de acuerdo,” o que haya un desacuerdo en general. Hay

---

secciones... bueno, si yo las tenía que redactar, [Inaudible 12:28] redactado de esta manera, pero se ha llegado a un acuerdo. En realidad creo que cada uno lo había redactado de manera distinta.

Luego llegamos a la etapa de una redacción del documento en general o una redacción general y aunque los grupos de trabajos individuales estuvieron trabajando no hubo comentarios por parte de ellos. La revisión final fue hecha en profundidad, y cuando digo 'profundidad' me refiero a la revisión de palabra por palabra. Fue hecha por un grupo de personas que incluía los redactores de las secciones del documento original. En este caso eran Holly y Sala al comienzo del proceso, Eduardo, yo, Maureen, Yrjo, y Yaovi.

CHERYL LANGDON-ORR: Y Yaovi también.

ALAN GREENBERG: Perdón. Sí, Yaovi también. Además de Rinalia y Tijani, quienes participaron en la revisión general del documento. En este punto no hay cuestiones significativas a tratar. Quizás hubo gente que dice, "Bueno, este tema lo deberíamos tratar cuando se lo presentemos al ALAC," pero en general no hay mayores cambios porque en general los miembros del grupo se sienten cómodos o están de acuerdo con el documento. No hay ningún miembro activo de los grupos de trabajo que diga, "No estoy de acuerdo con tal o cual cosa."

TIJANI BEN JEMAA: Gracias Alan. [Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Tijani es de muy baja calidad y no podemos interpretarlo.]

JOSÉ ARCE: Yo no sé si los mismos intérpretes pueden comentar esto o [Inaudible 15:52].

- 
- GISELLA GRUBER: Alan, perdón por interrumpirlo pero los interpretes no pudieron escuchar lo que decía Tijani.
- ALAN GREENBERG: ¿Estamos todos conectados?
- GISELLA GRUBER: Perdón Alan. Los intérpretes no pudieron interpretar lo que decía Tijani, así que el canal en español va a necesitar un resumen.
- ALAN GREENBERG: Tijani, yo también tuve muchos problemas en escucharlo, así que permítame repetir lo que usted dijo. Usted preguntó si es que haya una persona que estaba en desacuerdo con el resto. Bueno, yo diría que si esto fue el caso en algún momento el resto del grupo estaba de acuerdo con todo. Entonces, hubo un consenso en general.
- Finalmente todos aceptaba y seguramente hay alguno de los puntos que usted ha mencionado que van a necesitar una revisión por parte del ALAC. No sé si era eso lo que usted quería decir. ¿Es eso?
- TIJANI BEN JEMAA: Sí, era exactamente eso.
- ALAN GREENBERG: Bueno, entonces lo que le voy a pedir es que por favor exprese estos por escritos para poder compartirlos con el resto y no telefónicamente. Si hay algo que podamos hacer, bueno vamos a hacerlos para ayudar y facilitar la comunicación. Antes de continuar, ¿Hay alguna otra pregunta

---

o comentario que quieran realizar? Bueno, no hay preguntas por lo que veo.

Como podemos ver en la introducción tenemos una introducción breve. Luego tenemos términos y definiciones que tienen dos funciones. Cuando hay un acrónimo se define por primera vez y luego aparece en el documento. Todos ellos se encuentran en la sección de términos definidos. Esto es para cuando vuelvan a aparecer y uno no se acuerda que quiere decir, entonces puede volver al comienzo del documento y recordar lo que querían decir estos términos.

Hay ciertas palabras que tienen en un idioma un significado específico dentro del documento. En este caso están todas colocadas en mayúsculas. Si uno va a colocar los términos en mayúsculas esto quiere decir que tienen un significado especial y entonces hay que recurrir la sección de términos definidos para ver cuál es su definición. En este caso no tenemos algunas palabras, pero si miran el documento los van a poder identificar claramente.

Por favor le pido al staff que si alguien levanta la mano en el Adobe me lo hagan saber.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias Alan. En la introducción tenemos acrónimos y organizaciones. Este implicaría un gran problema [Los interpretes pedimos disculpas, pero el audio de Tijani es de muy mala calidad, y no podemos interpretarlo.]

ALAN GREENBERG:

¿De qué oración está hablando usted, Tijani?

GISELLA GRUBER:

Le quería decir que no hay interpretación en español en este momento mientras habla Tijani porque no lo podemos escuchar.

---

ALAN GREENBERG: Gracias Gisella.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani hizo referencia a uno de los puntos, pero había mucho eco en la línea. Voy a ver si lo encontrar a cuál es el punto.

ALAN GREENBERG: Tijani estaba diciendo que hay una referencia a los usuarios individuales en la Sección 1 y parecía como que un individuo puede ser parte de la comunidad de At-Large sin tener que atravesar ningún proceso. Parte del problema podría ser que la primera oración que dice que At-Large es como lugar de los usuarios individuales dentro de ALAC.

TIJANI BEN JEMAA: No, no es eso. ICANN está hecho de individuos y de organizaciones.

ALAN GREENBERG: ¿Y usted entonces está diciendo que ‘los individuos’ debe ser modificados para que quede en claro que tienen que atravesar un proceso?

TIJANI BEN JEMAA: Sí, exactamente eso.

ALAN GREENBERG: Muy bien. Eso lo hemos ya dicho.



---

CHERYL LANGDON-ORR: Alan, yo le diría a ALAC que tenga mucho cuidado en las modificaciones para que estas reglas puedan tener cierta longevidad. Hay requisitos específicos de la revisión de ALAC para que todas las regiones encuentren una forma de que los individuos sean representados directamente en lo regional.

Lo que Tijani está diciendo es cierto, solamente nos referimos a una región, pero es el mandato de que todas las regiones que si deciden hacer modificaciones tengan mucha certeza de que no se evite...

ALAN GREENBERG: [Los vamos a agregar a Cheryl.]

CHERYL LANGDON-ORR: Tiene que haber un proceso y parece que no hay ningún proceso con ciertos RALOs; y eso también está bien. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: [Nuevamente es imposible interpretarlo.] Estoy proponiendo que quede en claro como los individuos puedan ser parte de los RALOs.

ALAN GREENBERG: Sí, lo voy a hacer.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, yo entiendo eso. Estoy diciendo que deba haber una diferencia de RALO a RALO que no sea una limitación en el cambio que se haga.

EVAN LEIBOVITCH: Cheryl dijo más o menos lo que yo iba a decir, pero en realidad yo quiero hablar y hacer una modificación importante. Tiene que ver con

---

los individuos que participan en At-Large. Francamente sí, Tijani es cierto, pero también probablemente sea bueno porque eso permite que los RALOs determinen de qué manera cada individuo puede participar.

No todos los RALOs se van a comportar del mismo modo con los individuos que no son parte de las ALSs, y eso está bien. Y a mí me parece que estamos muy restringidos en lo que estamos haciendo. Y como dijo Cheryl, hay un mandato explícito de incorporar a los usuarios individuales dentro de la operación. Gracias.

ALAN GREENBERG: Den me la posibilidad de tratar de redactar algo, de decir algo. Si alguien se objeta van a tener la oportunidad de comentar. ¿Podemos continuar entonces? Tijani levanta la mano.

TIJANI BEN JEMAA: El segundo punto está sobre la mesa y es de los términos definidos. Ustedes definan, por ejemplo, algo que es obvio pero no definan la supermayoría, por ejemplo, que no es algo que todo el mundo conozca y probablemente no significa lo mismo para todos. Yo creo que todo lo que ponemos en las reglas que no están bien definidos en la regla en si debe ser entendible; especialmente si es una abreviatura.

ALAN GREENBERG: No tengo problema, pero me hubiese gustado que hiciera este comentario antes.

TIJANI BEN JEMAA: Usted tiene razón. Yo lamento, pero podemos incluir esta modificación.

ALAN GREENBERG: Tijani, su mano sigue levantada.

---

Como veo que no hay más manos levantadas, la siguiente sección define el Comité Asesor At-Large de la manera más clara posible. Es una cita en buena medida de los estatutos de ICANN. Lo define y continua en la Sección 3.5 donde se define lo que nosotros ahora llamamos el Equipo de Liderazgo de ALAC, y antes se llamaba en Comité Ejecutivo, o el ExCom.

El ExCom no ha cambiado en sustancia de lo que es actualmente, pero está mejor definido de lo que estaba antes y no tiene poderes explícitos o facultades explícitas. El presidente tiene unas facultades sí explícitas, y también las tienen así algunos miembros individuales.

Estamos definiendo un nuevo término en el 3.8. Es la palabra 'equipo'. La palabra 'equipo' es una palabra genérica que podría ser un subcomité, un grupo de trabajo, o cualquiera de los términos que utilicemos para que tengamos un solo conjunto de reglas que apliquen a todos de ellos.

La Sección B está hablando básicamente de los individuos que tienen un rol dentro del ALAC o que interactúan con ALAC. Trata de agrupar cuales son los requisitos para cumplir con uno de estos roles, y cuales con las responsabilidades que uno tiene si acepta este rol.

El punto cuatro es el de los miembros del ALAC. El del cinco es de los presidentes. Y luego entra en gran detalle porque hay una gran variedad de obligaciones para los presidentes y de responsabilidades también.

La sección 5.12 es algo que se alistó en forma separada. Creo que era un código de conducta en las últimas reglas. Agrega acciones a los presidentes para situaciones muy extraordinarias en las que hay algunas acciones de remediación, lo que nosotros en forma genérica llamamos 'una conducta inadecuada.'

No se agrega ninguna función a lo que había antes, sino que están expresados de un modo un poco más claro y el proceso exacto a seguir queda más claro. En algunos casos estamos hablando de cuestiones como listas de distribución que en realidad son procesos de propiedad

---

de ICANN y no del presidente del ALAC; y de hecho tampoco del staff de ICANN. Y la gente de [Inaudible 30:25] tiene que estar involucrado en algunos de estos procesos.

El 5.14 habla del proceso de sucesión. Dice que si el presidente no estuviese disponible y se haya identificado a nadie para que tome su lugar, ya sea que esté enfermo o que tenga problemas familiares, o que lo chocó un auto, ninguna de las cosas que ya deseamos a Olivier. Pero si algo de esto sucediese hay un proceso por medio del cual podemos asegurarnos de que haya una continuidad hasta que ALAC pueda reemplazar al presidente, si es que esto fuese necesario o elegir a alguien hasta que el presidente vuelva. Veo que Olivier está sonriendo. Le deseamos lo mejor, Olivier.

Hay una sección sobre la responsabilidad del Equipo de Liderazgo de ALAC. Y quizás la parte más importante es que estamos esperando una gran cantidad de trabajo en el Equipo de Liderazgo del ALAC. Tenemos tres categorías de los miembros del equipo de liderazgo del ALAC. Hay presidentes, uno o dos vicepresidentes; y ya sea que haya uno o dos va a ser algo que el presidente va a decidir cuantos vicepresidentes quiere.

El otro equipo de liderazgo de ALAC tendrá una carga de trabajo que se espera que sea para el presidente primero, y luego para los vicepresidentes, y un poco menos para el resto de los miembros. Esto es importante porque cuando tratamos de convencer a la gente que acepte estos roles hay que ajustar la carga de trabajo en ciertas medidas en base al cual es la posición que tienen.

También hay una sección de personas designadas. Estas personas puedan ser personas que aceptan un rol de enlace formalmente en casos que se utiliza este, pero bien podría ser alguien que es designado para otro grupo en un rol que no es de enlace; es un término que sé que no se usa, pero son precisamente lo mismo en la mayoría de los casos.

Entramos en gran detalle al tratar de establecer un concepto bastante difícil que es el de que una persona tiene que ser en la medida de lo posible representante del ALAC o tiene que hablar en representación

---

del ALAC o entender que haría el ALAC si tuviese la oportunidad de tomar una decisión.

En muchos casos en estos roles no hay una oportunidad para volver al ALAC en cualquier momento, y en algunos casos hay cuestiones de confidencialidad, las que no se puede [Inaudible 33:19] para nada. Y por eso hay mucho cuidado que hay que tener al elegir la gente. Las reglas tratan de establecer esto y desfijar si estos lineamientos sobre cómo estos se puede hacer.

Los términos básicamente son los de la Sección 8. El presidente, si ustedes se acuerdan, bajo la revisión del ALAC tenía que tener un mandato de dos años. Y encontramos una forma, que creo que vino de Tijani, de que en lugar de tener una situación o a muchas excepciones, porque uno puede designar un presidente por dos años pero quizás no esté disponible el segundo año; quizás ni siguiera esté en ALAC. Encontramos una forma de hacer lo que funciona mucho mejor. Es que el presidente ejerce durante un año y automáticamente será [Inaudible 34:20] por un segundo año. Hay ciertas situaciones que siguen siendo válidas.

Remediación, performance, y métricas. Esto esencialmente quiere decir que los miembros del ALAC y las personas designadas tienen un conjunto de obligaciones que tienen que seguir. Si estas obligaciones no se cumple o si las personas no están contribuyendo de una forma razonable luego habrá una cantidad de acciones que ALAC puede tomar, medidas que puede tomar que van desde los casos más extremos hasta la remoción de un miembro del ALAC y llamar a un equipo de liderazgo, o llamar o remover o des-designar a una persona que había sido designada.

También hay una referencia, lo que llamamos un documento adjunto. Hay alrededor de cuatro o cinco documentos adjuntos que funcionalmente son parte de las reglas de procedimiento pero con creados en forma separada. Vamos a dar una oportunidad para poder cambiar de un modo un poco más rápida a medida que el tiempo vaya pasando si es que los cambios son necesarios. Algunos de estos

---

documentos adjuntos van a ser necesarias inmediatamente, otros la redacción les permite que se creen más adelante.

La moción que se va a presentar ante ALAC para aprobar las reglas de procedimiento una vez que todos los documentos adjuntos estén disponibles y son aprobados por el ALAC. Entonces todos estos documentos tienen que ser aprobados por ALAC y el orden quizás sea un poco diferente. Por supuesto en la resolución la vamos a expresar en más detalle y vamos a decir cuáles son los documentos que están en proceso aun. ¿Hay alguna pregunta antes de pasar a la Sección C?

CHERYL LANGDON-ORR:

Hay un par de puntos en el chat y voy a hacer lo mejor para ir respondiendo lo que va apareciendo allí.

ALAN GREENBERG:

Estoy tratando de mirar pero la verdad es que no estoy mirando el chat. La segunda sección, la Sección C tiene que ver con los procesos que ALAC usa para realizar sus tareas. La Sección 10 habla de las reuniones de ALAC y si bien hay cuatro tipos de reuniones definidas. En buena medida todas son reuniones regulares con ciertas condiciones, o sea que no hay que preocuparse de ellas.

Pero las reuniones urgentes son reuniones que pueden ser convocadas con poca antelación por parte del presidente. Todos los miembros del ALAC puedan llamar una reunión incluso si el presidente del ALAC no considera que esto sea necesario. Por eso en general tenemos la suposición de que el presidente está haciendo un buen trabajo, pero hay disposiciones que explican que hacer si este no fuese el caso.

Sección 10.3 habla de las distintas reglas y del estatuto de ICANN. Las reglas de procedimiento luego son el punto que sigue. ALAC puede tomar decisiones específicas que alteren asuntos en los documentos adjuntos. Nos referimos a las reglas como algo que puede ser complejo y queremos ver como [Inaudible 38:32] las autoridades. Yo no creo que

---

hayamos tenido que hacer esto en el pasado y espero que no suceda mucho en el futuro, pero allí están. Tenemos una secuencia que podemos ir siguiendo.

Formalizamos el concepto de las agendas que no se había hecho antes. Decimos que son requeridas para las reuniones o al menos que son preferibles. La redacción que usamos tiende a no ser muy rígida porque sabemos que las situaciones pueden ir ocurriendo en las cuales vamos a tener que ser flexibles.

El cuórum es un tema que requiere de mucho debate. El cuórum estándar es 50% de los miembros del ALAC. Es un cuórum simple. Y de hecho la expresión de ‘miembros de ALAC presentes’, queremos dejar en claro que no estamos hablando de las personas que están en la sala, sino las personas que son miembros oficiales.

La discusión no está centrada en esta parte del cuórum, sino el cuórum asociado con el voto. De hecho estamos introduciendo un nuevo concepto que tiene algunas excepciones inusuales. Para que un voto esté considerado válido debe tener participación, incluidas las abstenciones, de las cinco regiones o todas las regiones que están representadas en el ALAC. Si todas las personas de una región específica eligen no participar, en general esto no va a ser válido. Pero hay algunas excepciones y esto continúa en otra regla al que vamos a hablar cuando lleguemos a la parte de votación.

En el 10.6 tenemos los derechos de los oradores. Básicamente lo que tenemos ahora es que las reuniones son abiertas y nos aseguramos de que haya documentos y que haya transcripciones. Y en general los miembros del ALAC tienen derechos para ser oradores por sobre otros, pero tratamos de que todos sean escuchados.

Las mociones, bueno no hay nada en particular sobre las mociones. En nuestras reglas anteriores teníamos mociones y resoluciones y nadie sabía muy bien cuál era la diferencia entre estas palabras, y ahora por eso tenemos una sola.

---

Hemos introducido el concepto de un punto de orden. Un punto de orden permite detener la reunión para introducir otro tema. A veces el proyector no funciona u a veces alguien no sabe muy bien donde estamos en la agenda y quiere una clarificación, por eso está esta moción de orden. Las mociones procesales, creo que son cosas que nosotros ya tenemos en nuestras reuniones, pero que son necesarias si queremos ser más formales o si alguien considera que la reunión tiene que tomar una dirección diferente a la que tiene ahora.

Hablamos también de los registros de las reuniones en la Sección 10.10. Hasta ahora no se mencionaban, y ahora estamos exigiendo esencialmente que tenga que haber algún nivel de acta en la reunión. No somos muy respectivos en cuanto a cómo las vamos a llamar, pero tiene que haber algún tipo de registro y algún número mínimo de cuestiones que se incluyan en estas registros, o de cuáles son las decisiones que tomaron, quienes participaron en la votación, y la oportunidad de que las personas inserten en las notas alguna razón por la cual ellos votaron de la forma que votaron.

Una regla relativamente flexible pero no por eso menos importante sobre estas reuniones es que se debe hacer a tiempo.

En la Sección 11 estamos mirando las decisiones del ALAC. Estamos revisando una declaración que se hizo en las reglas de ALAC y que no se usa rigurosamente. Es tratar de tomar decisiones por consenso, en vez de una votación formal. El proceso no es muy diferente y en muchos casos uno simplemente pida a los que votan por la negativa, o los que se abstienen, y a los que están votando por el sí. Pero hemos asignado un número para el consenso. Ahora allí básicamente estamos diciendo que por lo menos el 80% de los votos que participan en la votación tienen que estar de acuerdo.

El consenso no es algo que sea menos formal que la votación, sino que más bien indica una creencia más fuerte de ALAC que lo que indica la votación porque la votación en la mayoría de los casos requiere un 50% de los miembros del ALAC. Por esto es una decisión mucho más fuerte y esto enfatiza de alguna medida lo que decíamos antes.



---

Una innovación que tenemos ahora y que no habíamos hecho antes es para una situación en la que tenemos votos formales. Excepto que estemos en una situación excepcional donde la decisión debe ser una que requiera acción inmediata, y a veces eso pasa porque una declaración hay que presentarla cuando tenemos una fecha muy estricta. Si no estamos en una situación como esa, cualquier voto va a quedar abierto durante una cantidad breve de días para permitir que los miembros del ALAC que no están físicamente presentes en la teleconferencia o presentes en la sala, que puedan participar.

Básicamente esto dice que cualquier decisión de ALAC que resulta importante nosotros podemos asegurarnos que todos puedan votar incluso si no están en la teleconferencia o si no pudieron viajar a la ciudad en que se realiza la reunión. Creo que esta es una diferencia sustancial y esperamos que nos permita asegurarnos de que casi todos los votos o las decisiones del ALAC tengan una participación de básicamente casi todos los miembros del ALAC. Hay algunos casos en los que se debe realizar un voto formal y se debe [Inaudible 45:33].

Hubo un debate muy importante sobre cómo manejar las abstenciones. La regla actual permite que se resten las abstenciones y ver como votó la gente, y ver si hubo más sí que no o ver cuál fue la pregunta. Hubo un gran consenso de que mantengamos este proceso de que las abstenciones no cuenten como un no; hay abstenciones.

A veces un voto requiere una mayoría absoluta o una supermayoría de las personas que están en ALAC. Pero en la mayoría de los casos seguimos teniendo la flexibilidad de permitir que las abstenciones sean abstenciones y no sean considerados como un voto negativo. La sección que agregué en un comentario a principios de esta semana, o quizás la semana pasada, es parte de esto.

La gran mayoría de los votos formales del ALAC requieren una mayoría simple de aquellos que están votando, y de una mayoría de aquellos de los que no se abstuvieron. Sin embargo, hay situaciones, y estas fueron mencionadas en el proceso, de decidir las objeciones de los nuevos TLDs. En algo como esto no queremos que un voto sea aprobado y que

---

la decisión de ALAC no sea aprobada sin la mayoría importante de ALAC que decide sobre estos temas.

Por eso yo sugiero que pongamos una especie de cláusula de escape en la que hay ciertas votaciones del ALAC que van a requerir un umbral un poco más alto. Eso simplemente dice que si elegimos hacerlo vamos a tratar de enfatizar que esta sea la decisión en la que haya una cantidad significativa de miembros del ALAC que consideren que esta es la forma de hacerlo.

Esto sucedió hace algunas meses con algunos miembros del ALAC que respaldaban la recomendación del equipo de redacción de la Cruz Roja y el IOC. La decisión se tomó porque causó que varias personas que estaban en la llamada se abstuvieran. Hubo seis o siete personas, creo, que estaban participando en la votación y hubo cuatro personas que tomaron una decisión en representación del ALAC. Esta podría ser una forma razonable de que haya alguna votación u algunos otros en los que no queremos que esto sea tan frágil.

Los siguientes cambios introducen los proxis. Los proxis, al igual que otros, permiten que otros voten en representación de ellos. Cualquier persona que venga a la reunión o sobre cuestiones específicas que se saben con antelación, y que pueden dar su voto para otro miembro de ALAC.

Hay algunas disposiciones que incluso pueden especificar que un miembro del ALAC vota de un modo específico, o bien que indique como [Inaudible 49:17] sobre un asunto en particular. Pero de nuevo es una oportunidad para que alguien que no puede estar en una reunión pueda asegurarse de que su región esté representada en el proceso de tomar decisiones.

Un uso de poder de representación que generó mucha decisión es qué sucede si una persona tiene un conflicto personal y considera que no debe votar personalmente en esa votación. El grupo decidió, y hubo una o dos personas que no se sentían muy cómodas con esta, que puedan

---

dar esta poder de representación a otra persona que no tiene este conflicto.

Hay que asegurarse de que cada región esté representada equitativamente en las decisiones del ALAC. Una región no debe perder el voto porque un individuo tiene un conflicto personal. En toda mi historia con ALAC yo puedo recordar un solo caso en la que esto sucedió y ciertamente no es una situación común.

¿Cómo vamos con el tiempo? ¿Estamos por llegar al final? Voy a tratar de continuar un poquito más.

La Sección 12 sigue la anterior en cuanto a la supermayoría porque pide los dos tercios del ALAC. Los métodos de trabajo del ALAC en el número 13, vamos a hablar sobre el e-mail, los Wikis, y cualquier otra tecnología que pueda ir apareciendo. Si bien mencionamos algunos, hay algunas disposiciones en las que ALAC puede usar unos nuevos, pero somos muy cuidadosos de no exigir tecnologías específicas que no pueden funcionar en algunos lugares en el mundo. Sabemos que tenemos que tener mucho cuidado con esto.

El código de conducta, es una versión de lo que había en el documento original. Es decir, sacamos algunas de las declaraciones, pero los dejamos en líneas generales. Básicamente establecen las reglas de que es lo que estamos haciendo y establece también que es lo que salió a la revisión del ALAC en términos de la redacción que se exige para el ALAC y para otras personas designadas.

La Sección 14 tiene un error que hay que corregirlo. Es increíble que nadie se haya dado cuenta. Vamos a corregirla. Nadie en la revisión se dio cuenta. Esto es curioso en el sentido de que nos dimos cuenta al final del proceso que los estatutos dicen que el proceso para aprobar a las ALSs y para certificar ALSs está dentro de nuestras normas de procedimiento y la verdad es que nunca estuvo. Es otro documento que debe estar linkeado a las reglas.

---

La Sección D tiene que ver con las selecciones, elecciones, y designaciones. Intenta implementar una serie de reglas. Unas tienen que ver con los estatutos, por ejemplo. La elección del presidente tiene que ser una elección. Es más flexible en cuanto a los candidatos designados, pero en general en los últimos años lo que tuvimos por una aclamación es más que elecciones.

Entonces aquí se establece que es lo que se debe hacer si aparece una situación determinada. Nunca tuvimos reglas que explicaran como teníamos que tratar el resto de los miembros del ALAC que no vienen de la misma región en que deberían actuar. Entonces, en estas reglas sí se tiene en cuenta esto.

No creo que haya nada controvertido aquí para mencionar, pero sí tenemos que decir que el ALAC está contento con las reglas actuales y también para las reglas que rigen otras posiciones. Pero como dije, esto le da a las reglas una mayor flexibilidad o posibilidad de seguir actuando.

Los procedimientos para otras designaciones se basan en reglas anteriores. Es como una serie de excepciones. La mayor excepción es que había una serie de reglas que no eran coherentes en cuanto a quienes podían ser electores. En este caso los electores establecen que son los 15 miembros del ALAC y los 5 presidentes de los RALOs.

Pero había situaciones donde, por ejemplo, si uno de estos electores era candidato no podía votar por sí mismo; y tampoco podría ser reemplazado por el RALO. Entonces teníamos una inconsistencia en las reglas que decía que un candidato no podía votar para sí mismo, y en este caso entonces la región quedaba sin una representación total, o no quedaba del todo representada.

El último cambio que se realizó aquí, creo que es el que señala que los presidentes de los RALOs pueden dirigir su voto. Nosotros incorporamos algo en las reglas que tiene que ver con el proxy o poder de representación. Quizás esto no se entendía claramente anteriormente. La emisión del voto de un presidente tiene que ser realizada por el

---

presidente como una decisión formal. No puede ser que dos personas en una sala digan que constituyen un RALO y que voten.

Creo que no hay nada más. También hay varias secciones que hemos agregado, pero si alguien que considera que hay que agregar algo más, bueno, lo puede hacer. Los otros puntos tienen que ver con la eliminación, por ejemplo, de los miembros del ALAC, la revocación de una designación del ALAC. Así que son todos procesos que están contemplados y que requieren la mayoría de los miembros.

Y bueno, esto es el final de mi discurso. Cheryl, ¿quisiera agregar algo más respecto de lo que dije?

CHERYL LANGDON-ORR: Sí, me gustaría que les presentemos a los miembros aquí presentes del ALAC la Sección 11.2.2.

ALAN GREENBERG: Sí, ya lo hice Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón Alan.

ALAN GREENBERG: Sí, lo hice. Cuando hablé de este punto mencioné el agregado del párrafo. En realidad no leí el texto, pero sí lo mencioné cuando hablamos de las situaciones, como por ejemplo la objeción a los nuevos gTLDs y la votación. La redacción actual dice que el ALAC puede decidir un voto específico, y en este caso el umbral o la cantidad de votos que se requieren son distintos. Pero en ningún caso esta cantidad debe ser menor a lo que establece en la Sección 11.2.2.

---

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, entonces es importante tener en cuenta estos cambios. Hay una serie de cambios también a tener en cuenta que tienen que ver con la Asamblea General.

ALAN GREENBERG: Bueno, en realidad dijimos que necesitamos un nombre para la Asamblea General del ALAC. Entonces el termino AGM, que es así como se define en los estatutos, no se podía utilizar. Entonces tratamos de jugar con una serie de variaciones que podría ser la Asamblea General del ALAC y se denominaría la AAGM, pero bueno. En realidad, ¿Cuál sería el objetivo de la preocupación, o el fundamento de esta preocupación?

¿Alguien que quiera acotar algo? ¿Están todos conectados? Evan, veo que usted tiene la mano levantada. ¿Quisiera acotar algo?

EVAN LEIBOVITCH: Sí, yo estuve tipeando mis comentarios en el chat. Me parece que esto es un poco confuso para las personas que lo leen por primera vez porque hablamos de la AAGM y de la AGM en las diferentes secciones. Entonces creo que esto habría que definir también en la Sección 10.2.

ALAN GREENBERG: Es que ya está definido.

EVAN LEIBOVITCH: Sí, perdón. No lo vi. Le pido disculpas Alan.

ALAN GREENBERG: Gracias. Sí, no hay problema. ¿Alguien más que quiera acotar algo? Cheryl, no sé si está conectada, pero, ¿hay alguien más que haya dicho algo en el chat y que quiere comentar, Olivier? ¿Alguien del staff?

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Alan, creo que lo que estuvimos escribiendo en el chat no está directamente relacionado con el documento. Hay una mención a las reglas de Robert que seguramente es un libro que pueda responder muchas de las preguntas que tenemos al respecto. Sabemos que las reglas de Robert están traducidas a varios idiomas.

ALAN GREENBERG: Bueno, quizás lo más conveniente sea eliminar esa regla o esta mera mención, y así nadie se da cuenta. Y veo que Sandra pregunta, “¿Quién es Robert?” Robert era un coronel de la armada de Estados Unidos que se postuló como funcionario para su propio pueblo y como se dio cuenta de que nadie conocía la regla para llevar a cabo una reunión o no había reglas para una reunión, él escribió sus propias reglas.

Esas reglas han sido utilizadas a lo largo de casi 150 años. Este es un conjunto de reglas que se utilizan al nivel mundial en los países de habla inglesa y que han sido traducidas a muchos idiomas y se utilicen en otros países. Es el único conjunto de reglas que podemos decir que es universal, o bien si no es universal se utiliza en forma masiva en casi todos los idiomas y países.

Desde mi punto de vista, podríamos no haber incluido esto y creo que nadie se hubiera dado cuenta. Si lo incluimos porque estas reglas también tienen relación con las reglas de la asamblea de las Naciones Unidas, que es un conjunto importante de reglas, así que por eso lo hicimos.

¿Algún otro comentario?

CHERYL LANGDON-ORR: Cheryl aquí. Me desconecté de la llamada, pero ya estoy nuevamente conectada.

---

ALAN GREENBERG: Sí, estábamos discutiendo las reglas de Robert y los que significaban.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias Alan. Sí, esa parte la escuché. Creo que estas reglas son un concepto interesante para poder llevar a cabo reuniones.

ALAN GREENBERG: Bien, Olivier y Cheryl, ¿hay algún otro comentario dentro del chat que sea necesarios mencionar? Evan, veo que todavía tiene su mano levantada. ¿Quiere acotar algo más?

EVAN LEIBOVITCH: Sí. Al comienzo se mencionó que había una preferencia para la toma de decisiones por consenso. No sé cómo estaba esto definido en las reglas anteriores. La idea es evitar la confrontación en los votos.

ALAN GREENBERG: Bueno Evan, esto no estaba claramente definido en las reglas anteriores. Quizás no era que estaban omitidos, simplemente no se había definido. Pero estaba de alguna manera redactado o escrito pero nadie se conocía claramente su significado. Ahora sí queda claro el significado de esto.

EVAN LEIBOVITCH: Muchas gracias Alan.

CHERYL LANGDON-ORR: Quiero decir que estoy muy contenta de ver lo que está sucediendo en el chat. Veo que hay muchas idas y vueltas sobre algunos puntos. Sé lo



---

volvieron a llamar a Tijani, así que me gustaría saber si ya hemos completado todos los puntos. Y me gustaría que una vez que se vuelva a conectar Tijani saber si hay algún punto específico que él quiera mencionar.

ALAN GREENBERG: Cheryl, sé que él quería mención o decir algo sobre el Punto 18, pero no sé qué era puntualmente.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, probablemente quiere expresarse al respecto. Pero bueno, le damos la palabra ahora a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias Cheryl y Alan. Sí, tengo muchos puntos para mencionar porque estoy un poco confundido. Sé que ya hemos discutido algunas veces estos puntos, pero en lo personal no pude mencionarlos anteriormente porque tuve varios problemas. Entonces lo que voy a hacer es voy a mandarles un correo electrónico.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, si me permite interrumpirlo, usted puede mencionar los puntos ahora porque tenemos a los miembros del ALAC y ellos van a poder reaccionar a los puntos que usted comente. Así que si lo quiere hacer lo puede hacer ahora.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, si es así podemos ir al 5.6 donde hay un párrafo que dice que el presidente puede delegar su función para que otra persona presida una reunión. Entonces este presidente delegado va a tener todos los derechos para llevar a cabo en las reuniones excepto aquellos que son específicamente diseñados para el presidente.

---

Esto creo que no es una formulación correcta porque para llevar adelante una reunión no hay nada que sea específico que esté diseñado para la persona del presidente. Para mí hay una confusión entre la redacción y los resultados. Yo he revisado todas las actividades y derechos del presidente y no encontré ninguno que sea específico del presidente como persona en cuanto a la conducción de una reunión.

ALAN GREENBERG: Bueno, seguramente este sea uno, pero el que se me ocurre en este momento, a ver permítame encontrarlo.

CHERYL LANGDON-ORR: A ver, Tijani, si podemos encontrar lo que usted dice, pero por ejemplo puede existir una situación en la que el presidente tenga que intervenir en otra reunión.

ALAN GREENBERG: A ver, Tijani, esto fue incluido... usted está hablando del Punto 11.1.3.4. Esta es una situación en la cual si se toma un voto y si hay una imparte, una de las acciones que el presidente puede llevar a cabo es emitir un voto adicional. Esto es solo el presidente del ALAC. Esto se le da al presidente del ALAC porque este presidente fue elegido por el ALAC para este rol. Y nosotros creímos que en el grupo de trabajo que alguien que está ocupando la posición de presidente en forma interina no puede tener esta capacidad de desempatar una votación. Esto sería un ejemplo.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, bien, a ver. En este caso yo sugiero agregarlo al final del párrafo porque aquí el significado resulta confuso. Si ustedes agregan esto quedaría más claro. Quizás podían agregar que hay una restricción para ciertas actividades que solo son competencia del presidente del ALAC. Esto sería en el 5.6.

ALAN GREENBERG: Bien, voy a tomar nota para ver si podemos reformular esa parte.

TIJANI BEN JEMAA: En el párrafo 5.12.4 se habla de las acciones que vi en el código de conducta. Y yo vi el código de conducta. Es un párrafo de las reglas de procedimiento. Entonces quizás habría que mencionar el número de la regla a que hace referencia.

ALAN GREENBERG: Bien. Sí, tiene razón. Tendríamos que hacer referencia al párrafo.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, claro porque cuando uno habla del código de conducta, todos van a pensar que estamos hablando de un documento y no de un párrafo.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, denme un respiro para poder entender.

ALAN GREENBERG: Tijani acaba de mención que hay que incluir referencia al párrafo.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, en cuanto al Punto 5.13 yo creo que este párrafo no debería estar aquí porque ya se mencione en otro punto en el 9.8, estaría repetido. Podemos hacer o podemos mencionar el punto o el párrafo en 9.8, pero no repetirlo.

- 
- ALAN GREENBERG: A ver, Tijani, permítame explicarle a usted y al resto porque esto está así. Esta es una descripción completa del ombudsman. En este caso, el Punto 5.13, tiene que ver con las capacidades que tiene el presidente. Entonces se nos aconsejó que no teníamos que utilizar nada para describir algo y porque que no fuese la definición que está ya expresada. En cuanto a lo que usted dice, yo no tengo problema en remover una de las definiciones.
- CHERYL LANGDON-ORR: Alan, yo tampoco tener problema en remover lo que dice Tijani.
- ALAN GREENBERG: Quizás podríamos continuar con esta discusión por correo electrónico o en el Wiki para que no perdamos más tiempo de la llamada para discutir esto. Si usted tiene una redacción sugerida para esto o alguna otra modificación, por favor háganmelo saber mediante estos medios.
- TIJANI BEN JEMAA: El siguiente punto es el 5.14. Este punto menciona la posibilidad de que el presidente no pueda llevar a cabo las obligaciones de su mandato. Entonces aquí se habla de delegar las obligaciones a otros miembros y un miembro del ALAC será considerado para ser el presidente. Aquí, ¿Quién va a ser? ¿Cuál es el proceso?
- CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, eso se describe en el 5.14.4.
- ALAN GREENBERG: En este caso estamos dando la solución a una situación que puede ocurrir.
-

- 
- TIJANI BEN JEMAA: Bien, también preocupa del Punto 5.14.4 porque ustedes dicen que no hay acuerdo en los otros casos. Entonces en el último caso los miembros del ALAC pueden ser presidentes, pero si no hay acuerdo y hay varios candidatos, va a haber una selección al azar. Yo no estoy de acuerdo con esto porque tenemos varios miembros del ALAC que jamás han asistido una reunión o que no tienen idea del trabajo que estamos llevando a cabo. Entonces si estamos hablando de una selección del presidente, no puede ser una selección al azar.
- CHERYL LANGDON-ORR: Esto tiene que ver con otro punto de las reglas de procedimiento. En este caso tiene que haber una nominación para la posición y tiene que haber apoyo para esta nominación. El 5.14.4 apunta a más de una persona cuando no hay acuerdo mutuo. En este caso simplemente se va a utilizar la selección al azar para nominar a alguien.
- ALAN GREENBERG: Bueno, Cheryl si usted le parece y están todos de acuerdo yo puedo agregar que se trata de un proceso de nominación en realidad. En este caso yo sugiero que cualquier miembro del ALAC que tenga posibilidad de ser elegido cuente con apoyo.
- CHERYL LANGDON-ORR: Alan, quizás tengamos que colocar la palabra ‘nominar’ para que quede más claro.
- TIJANI BEN JEMAA: Bien, me voy a detener aquí. No tuve tiempo de leer todo el documento, así que estas son las primeras cuestiones que identifique en el texto. Voy a leerlo más profundamente y voy a enviarles mis sugerencias a la brevedad.
-

---

ALAN GREENBERG: Bueno, como no podemos también tener una conversación individual, lo podemos chatear porque necesitamos llegar a un acuerdo para poder aprobar e implementar este documento.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, muchas gracias por sus acotaciones. Si hay algún otro miembro del ALAC, a excepción de Tijani, Alan, o yo que quiere hacer alguna otra aclaración, o pues lo quiere hacer en el Wiki. Pero a menos que crean que realmente es un cambio sustancial les voy a pedir que entonces no hagan estos comentarios a menos que de verdad es un comentario sumamente importante porque ya estamos muy avanzados en el proceso.

Por supuesto Alan va a tomar nota de todas las sugerencias, pero les pido a todos que no busquen la perfección. Puede el documento contener algunas imperfecciones menores, pero la idea es revisarlo y pulirlo en un futuro cercano. Así que por favor les pido que en un plazo de no más de 36 o 48 horas hagan sus comentarios para poder tenerlos en cuenta.

Y volviendo a la agenda me gustaría saber si hay algún comentario o pregunta que quieren hacer en la llamada.

ALAN GREENBERG: Cheryl, antes de hacer esto que usted dice, tengo una serie de comentarios. Sé que nos estamos quedando sin tiempo. Ya sabemos que en las reuniones mensuales del ALAC tenemos muy poco tiempo porque la agenda está muy cargada. Yo entiendo lo que usted dice, pero lo voy a decir en otras palabras.

Estas reglas de procedimientos están bastante pulidas, pero seguramente haya que seguir puliéndola. Entonces esto lo tenemos que hacer a la brevedad. Caso contrario vamos a estar años trabajando sobre estas reglas de procedimiento. Entonces, siendo esto así, si alguien tiene un comentario lo puede hacer.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias Alan. Creo que la idea es tener unas reglas de procedimiento que sean fáciles de implementar y que permitan una revisión fácil o sencilla, y para esto estamos trabajando.

ALAN GREENBERG: Bueno, mientras esperamos que aparezcan o que surjan comentarios voy a decir que Tijani ha sido una de las personas que más ha participado. Él ha tenido y ha aportado muchos comentarios, así que Tijani le agradezco por esto.

CHERYL LANGDON-ORR: Las contribuciones de todos son importantes pero si tienen alguna contribución que hacer les pido que lo hagan también ahora. Si están conectados a Adobe pueden levantar su mano en el Adobe Connect. Bueno, no escucho nada y no veo nada. Ya hemos terminado con la agenda, por lo tanto le cedo la palabra ahora a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Cheryl. Hemos llegado a la parte de los próximos pasos, la cual efectivamente como mencionó Cheryl anteriormente, va a ser un breve periodo para recibir más comentarios por escrito a la brevedad. Los deben enviar a Cheryl y a Alan. La idea no es redactar a todas las reglas de procedimiento.

ALAN GREENBERG: Olivier, no a nosotros, sino al Wiki. Plasmen los comentarios en el Wiki.

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Alan por el recordatorio. Entonces los comentarios, por favor, al Wiki. Pedimos que coloquen en la ubicación del Wiki en el chat. Todo debe estar en el Wiki. Alan, ¿Cuál sería el plazo? ¿Tres días?

ALAN GREENBERG: Bueno, nuestra reunión mensual es el próximo martes y nosotros quisiéramos comenzar con la votación inmediatamente después, así que en los próximos dos días.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces sería en los próximos dos días. Alan va a tener suficiente tiempo para presentar entonces estos comentarios a la reunión del ALAC la próxima semana.

ALAN GREENBERG: Bueno, creo que hemos llegado a un acuerdo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, esto depende de usted Alan. Nuestra reunión del ALAC es la próxima semana, así que sugiero que se envíen los comentarios antes de la reunión para poder continuar con el trabajo después de la reunión mensual del ALAC. Y de esta manera por supuesto también nos aseguramos de que todo el mundo lea las reglas de procedimiento. Como ya saben las reuniones del ALAC son bastante pesadas en cuanto a la carga de trabajo, así que tenemos que trabajar. Bien, ¿hay algún comentario o pregunta?

TIJANI BEN JEMAA: Alan, el link que acaba de postear es para la reunión de hoy.



---

CHERYL LANGDON-ORR: Sí, Tijani, pero es aquí donde se van a colocar los comentarios. Este es el único link, no hay otra. Olivier, si me permito, ¿usted ya terminó con su intervención para los próximos pasos?

A ver, tenemos un problema en escucharlo Olivier. Parece que usted estuviera hablando de otro planeta. Se lo escucho acortado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Me escuchan ahora? Les pido que envíen sus comentarios a esta página para que aparezcan en el Wiki porque lo menos que queremos a esta altura es que los comentarios vaya a aparecer en cualquier otro lugar y se los pierden. En la próxima semana vamos a tener nuestra reunión y no queremos que haya nadie que diga, “Pero yo presenté mis comentarios y nadie los consideraron.”

ALAN GREENBERG: Como explicación quiero decirles que hoy hemos recibido comentarios. La página de la agenda de hoy es el lugar correcto a donde enviar estos comentarios porque si no, si miramos otra página vamos a tener lugares diferentes. En realidad la idea es que haya una sola página o lugar donde postear los comentarios.

CHERYL LANGDON-ORR: Entonces les agradezco a todos. Ya nos hemos excedido tres minutos del tiempo asignado para esta reunión. Les quiero agradecer a todos por haber participado.

A nuestros intérpretes en particular les quiero agradecer a Verónica, David, Claire, y Camilla. Próximamente van a tener el audio de esta llamada y también las transcripciones para que estén disponibles para la comunidad y también los van a tener en los idiomas correspondientes para que puedan acceder a la información necesaria.

---

Habiendo dicho esto, Olivier quisiera pedirles permiso para cerrar esta sesión y agradecerles, como dije, a todos por haber participado de este proyecto y este proceso que es una de las tareas más importantes del ALAC. Gracias al staff. Gracias a todos. Damos por finalizada esta reunión.